State of Qatar National Cyber Security Agency



دولة قطر الوكالة الوطنية للأمن السيبراني

اتفاقية خدمة منح الشهادة للإطار الوطني للامتثال لأمن المعلومات (NISCF) - اعتماد اختبار الاختراق - ملحق توسيع مجال

NATIONAL INFORMATION SECURITY COMPLIANCE FRAMEWORK (NISCF) ACCREDITATION SERVICE - PENETRATION TESTING ACCREDITATION - SCOPE EXPANSION ADDENDUM

NCSA / NISCF / ACCR / PNT / AGR / SEA				
Agreement ID	معرف الاتفاقية			
(Please do not fill, reserved to NCSA)	(الرجاء عدم الملىء، مخصص للوكالة)			
SEA 1 . This Addendum is related to National Information Security Compliance Framework (NISCF) Accreditation Service - Penetration Testing Accreditation, Agreement ID: NCSA/NISCF/ACCR/PNT/AGR	س ي ا ا. هــذا الملحــق خــاص بخدمــة الاعتمــاد الخاصــة بالإطــار الوطنــي للامتثــال لأمــن المعلومــات (NISCF) - اعتمــاد اختبــار الاختــراق، معــرف الاتفاقيــة: NCSA/NISCF/ACCR/PNT/AGR			
and any previous addendums related to it (thereinafterreferred to as "the Agreement"), between NCSA and the Accredited Service Provider as defined in the Agreement.	وأي ملحقــات ســابقة متعلقــة بهــا (يشــار إليهــا بالنــص "الاتفاقيــة")، بيــن الوكالــة ومقــدم الخدمــة المعتمــد علـــى النحـــو المحــدد فـــي الاتفاقيــة.			
SEA 2 . This Addendum is specific to National Penetration Testing Accreditation Service under the National Information Security Compliance Framework (NISCF) - Scope Expansion Request Number	س ي ٢١. هذا الملحق خاص بخدمة الاعتماد للإطار الوطني للامتثال لأمن المعلومات (NISCF) - اعتماد اختبار الاختراق - رقم طلب توسيع المجال			
, related to the Certificate of Accreditation ID	، والمتعلق بشهادة الاعتماد معرّف			
SEA 3 . This Addendum is dated and effective from the date of the decision taken by NCSA to expand the scope of the Certificate of Accreditation stated above, as per the Scope Expansion Request by the Accredited Service Provider, sus-mentioned.	س ي ٣١. هــذا الملحــق مــؤرخ وســاري المفعــول مــن تاريــخ القــرار الــذي اتخذتــه الوكالــة لتوســيع مجـــال لشــهادة الاعتمــاد المذكــورة أعــلاه، وفقـًـا لطلــب توســيع المجــال مــن قبــل مقــدم الخدمــة المعتمــد، كمــا هــو مذكــور.			
SEA 4 . NCSA will provide the Accredited Service Provider with an updated Certificate of Accreditation and related references, as per the Penetration	س ي ا ٤. تـزود الوكالـة مقـدم الخدمـة المعتمـد بشـهادة الاعتمــاد المحدثــة والمراجـــع ذي الصلــة، وفقًــا لأحــكام خدمــة اعتمــاد اختبــار الاختــراق.			

State of Qatar National Cyber Security Agency



دولة قطر ا**لوكالة الوطنية للأمن السيبراني**

- SEA 5 . The expanded scope of the Certificate of Accreditation encompasses the initial scope that has been Accredited by NCSA as part of the Penetration Testing Accreditation Service Request as per the Agreement and the expansion scope subject of the Scope Expansion Request by the Accredited Service Provider, sus-mentioned.
- س ي ا 0. المجـــال الموســـع لشــهادة الاعتمــاد يشــمل النطـــاق الأولــي الـــذي تــم اعتمــاده مــن قبــل الوكالـــة بوصفــه جـــزءًا مــن طلــب اعتمــاد اختبــار الاختــراق وفقــًا للاتفاقيــة وتوســيع المجــال مــن المجـــال مــن قبــل مـــن قبــل مقــدم الخدمــة المعتمــد، المذكــور.
- SEA 6 . From the date of this Addendum, the expanded scope will represent the scope in the Agreement.
- س ي٦١. مــن تاريــخ هـــذا الملحـــق، يمثــل المجــال الموســع المجــال فـــي الاتفاقيــة.
- SEA 7 . The period of validity of the Certificate of Accreditation shall not be extended or changed.
- س ي V I. لا يجوز تمديد فترة الصلاحية لشهادة الاعتماد أو تغييرها.
- SEA 8 . Both parties shall continue to observe their respective obligations and responsibilities in the Agreement and abide by its provisions.

س ي ٨ ٨. يواصــل كلا الطرفيــن احتــرام التزاماتهمــا ومســـؤولياتهما فـــي الاتفاقيــة والالتــزام بأحكا مهــا .

عن: الوكالة For : NCSA		
Name	م. دانة العبد الله Eng.Dana Al-Abdulla	الاسم
Title	محير شؤون الحوكمة والضمان السيبراني الوطني Director of National Cyber Governance and Assurance Affairs	المسمى الوظيفي
Date		التاريخ
Signature		التوقيع

عن: مقدم الخدمة For : Service Provider		
Name		الاسم
Title		المسمى الوظيفي
Date		التاريخ
Signature		التوقيع